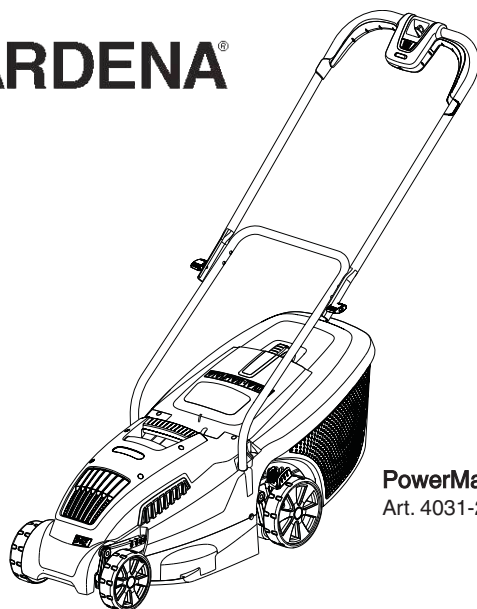




PowerMax 34 E
Art. 4031-20

D	Betriebsanleitung Elektro-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Electric Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse électrique
NL	Instructies voor gebruik Elektrische grasmaaier
S	Bruksanvisning Elektrisk Gräsklippare
DK	Brugsanvisning Elektrisk Plæneklipper
N	Bruksanvisning Elektrisk Gressklipper
FIN	Käyttöohje Tehokas sähköleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Rasaerba elettrico
E	Manual de instrucciones Cortacésped eléctrico
P	Instruções de utilização Máquina de cortar relva eléctrica
PL	Instrukcja obsługi Elektryczna kosiarka
H	Vevőútjékoztató Elektromos fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Elektrická sekačka

SK	Návod na používanie Elektrická kosačka
GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические газонокосилки
SLO	Navodila za uporabo Električna kosilnica
HR	Uputstva za upotrebu Električna kosilica
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Električna kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Електрична газонокосарка
RO	Instrucțiuni de utilizare Masina electrica de tuns gazonul
TR	Kullanma Talimatı Elektrikli Çim Bıçme Makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Електрокосачка
AL	Manual përdorimi Prerëse bari elektrike
EST	Kasutusjuhend Elektriline muruniiduk
LT	Eksplotavimo instrukcija Elektrinė vejapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Elektriskā zāles pļaujmašīna

D

GB

F

NL

S

DK

N

FIN

I

E

P

PL

H

CZ

SK

GR

RUS

SLO

SRB

HR

SRB

UA

RO

TR

RO

TR

BG

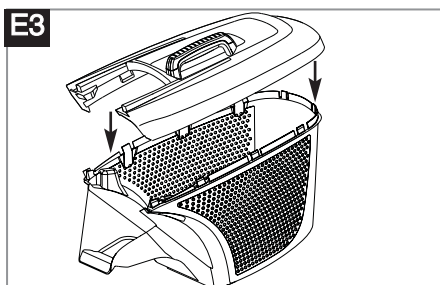
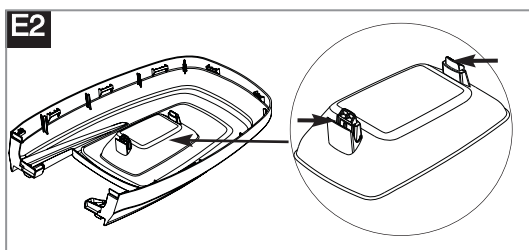
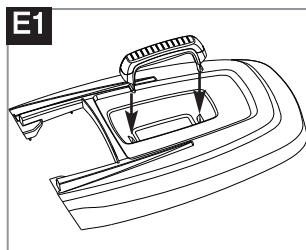
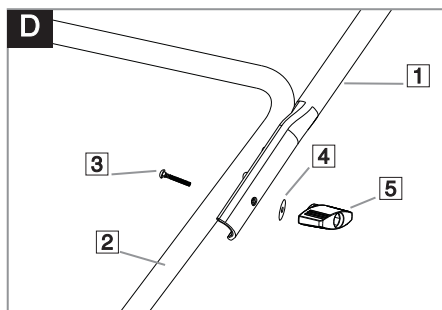
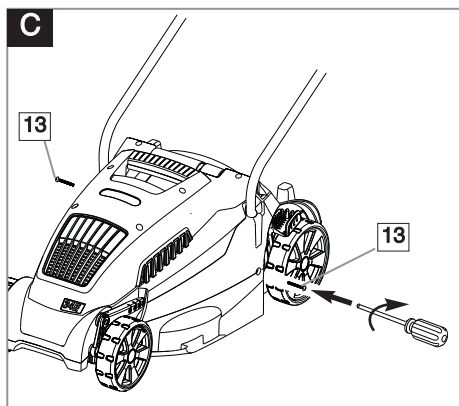
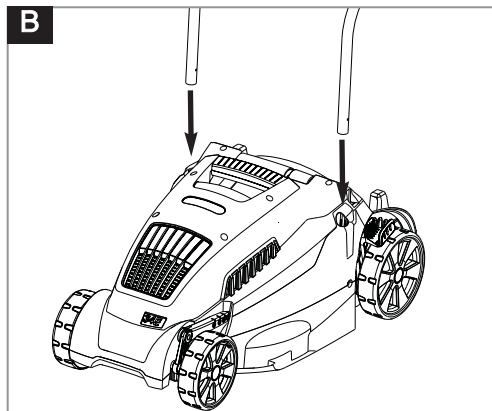
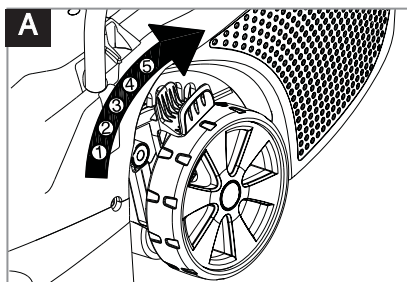
AL

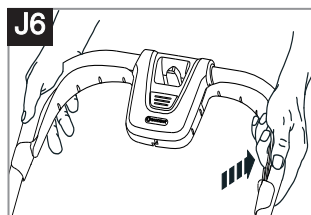
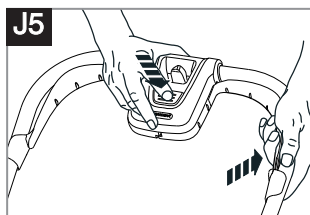
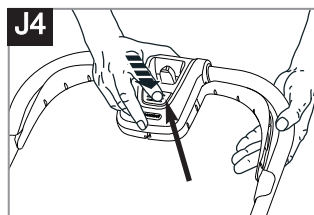
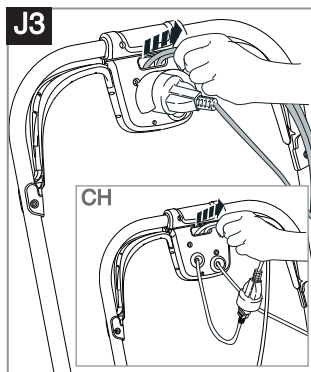
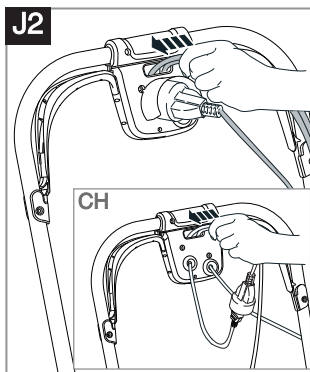
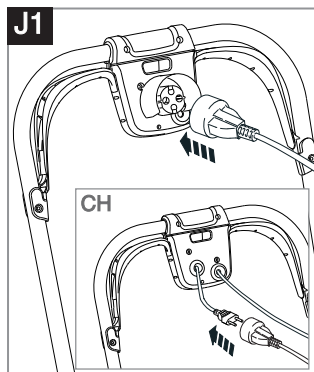
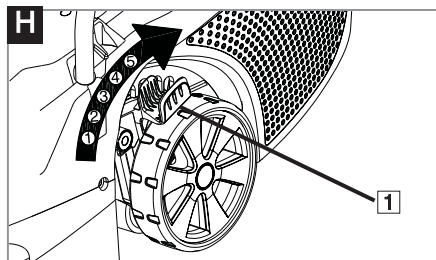
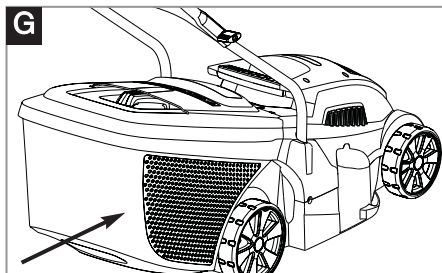
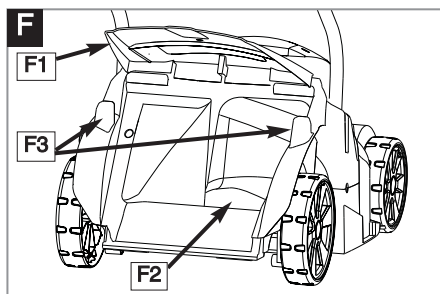
EST

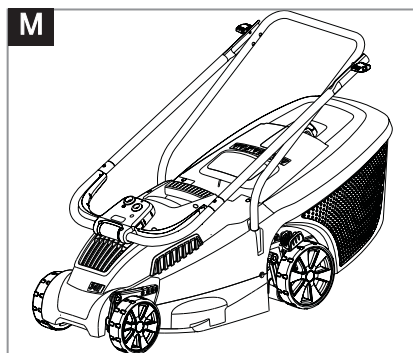
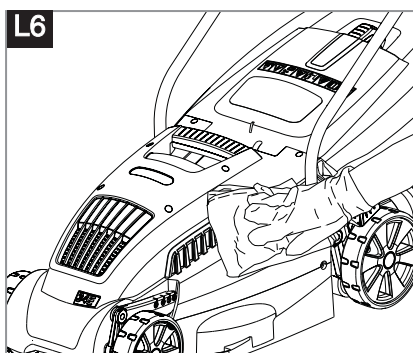
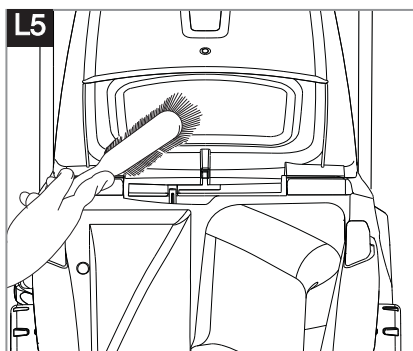
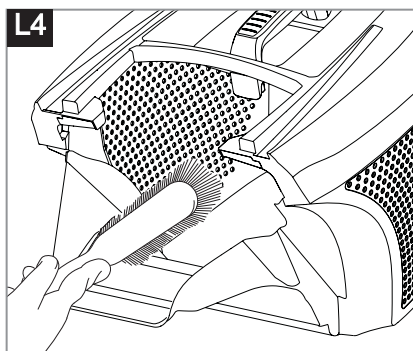
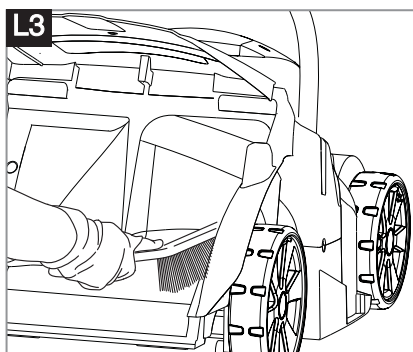
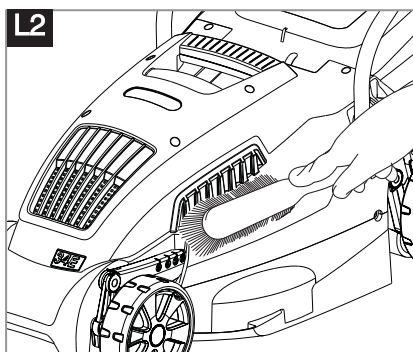
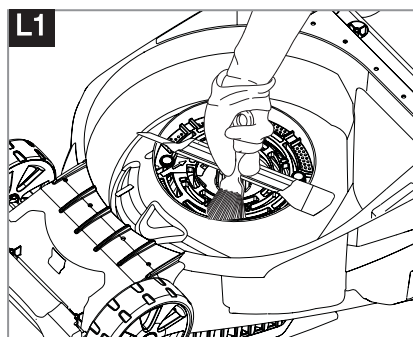
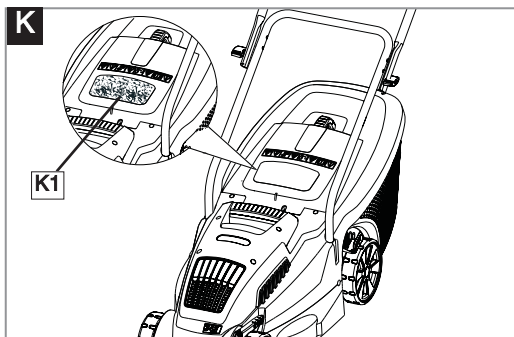
LT

LV

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Übersetzung englischen Originalbetriebsanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Original instructions. Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Originalinstrukser. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**
Oryginalne instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtete si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- SRB** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
Instrucțiuni originale. Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Original Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- AL** **INFORMACION I RËNDËSISHËM**
Udhëzimet origjinale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.
- EST** **OLULINE TEAVE**
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uzziņām.

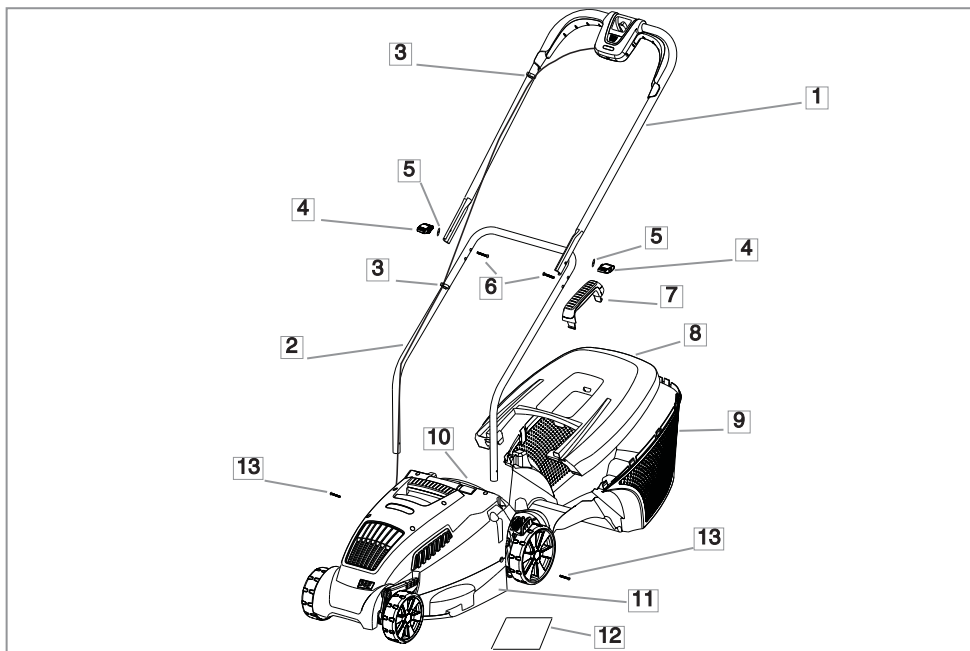






D	Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.	P	NÃO use líquidos para limpar.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідини.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	H	NE használnjony folyadékot tisztításra.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN .
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	CZ	K čištění NEPOUŽÍVEJTE kapalinu.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	AL	MOS përdorni lëngje për pastrim.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	GR	MHN καθαρίζετε με υγρά.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.	LV	Tīrīšanai NEIZMANTOJĒT šķidrumus.
I	NON usare liquidi per la pulizia.	HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		
E	NO utilice líquidos para la limpieza.	SRB	NEMOJTE koristiti tečnosti za čišćenje.		
		BIH	čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravlak mogu izvršiti GARDENA servisni centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	SRB	Popravke smeju da obavljaју samo GARDENA servisni centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	TR	Onarım çalışmaları, yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločností GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддржката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENAs servicesenter eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	AL	Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA'n huoltokeskusten tai GARDENA'n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravlila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
				LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelclips x 2
4. Flügelschraube orange x 2
5. Unterlegscheibe x 2
6. Schraube x 2
7. Tragegriff
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Warnsymbole
11. Produkttypenschild
12. Betriebsanleitung
13. Schraube x 2 (Holm)

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 2
5. Washer x 2
6. Bolt x 2
7. Grassbox handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox lower
10. Warning Symbols
11. Product rating label
12. Instruction Manual
13. Screw x 2 (Handle)

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 2
5. Rondelles x 2
6. Boulons x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac

9. Partie inférieure du bac
10. Etiquette de précautions d'emploi
11. Plaquette des Caractéristiques du Produit
12. Manuel d'Instructions
13. Vis x 2 (Guidon)

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 2
5. Pakkingring x 2
6. Bout x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Waarschuwingssymbolen
11. Product-informatielabel
12. Handleiding
13. Schroef x 2 (Duwboom)

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 2 st
5. Bricka 2 st
6. Bult 2 st
7. Handtag för gräsuppsamlare
8. Gräsuppsamlare överdel
9. Gräsuppsamlare underdel
10. Varningssymboler
11. Produktmärkning
12. Bruksanvisning
13. Skruv 2 st (Handtag)

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 2
5. Spændeskeve x 2
6. Bolt x 2
7. Opsamlerhåndtag
8. Øverste del af græsboxen
9. Nederste del af græsboxen
10. Advarselssymboler
11. Produktets mærkeskilt
12. Brugsvejledning
13. Skrue x 2 (Håndtag)

N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 2
5. Skive x 2
6. Bolt x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Waarschuwingssymbolen
11. Produktmerking
12. Bruksanvisning
13. Skrue x 2 (Håndtak)

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 2
5. Tiivistysrengas x 2
6. Pultti x 2

UA - ЗМІСТ

1. Верхня ручка
2. Нижня ручка
3. Скоба для кабелю x2
4. Поворотна кнопка x 2
5. Мийка x 2
6. Болт x 2
7. Ручка ємності для трави
8. Верхня ємність для трави
9. Нижня ємність для трави
10. Символи-попередження
11. Маркування номінальної характеристики виробу
12. Інструкція з експлуатації
13. Гвинт x 2 (Ручка)

RO - COMPONENTELE

1. Mâner superior
2. Mâner inferior
3. 2 x coliere pentru cablu
4. 2 x butoane mănere
5. 2 x șaibe
6. 2 x șuruburi
7. Mănerul cutiei pentru iarbă
8. Partea superioară a cutiei pentru iarbă
9. 2 x partea inferioară a cutiei pentru iarbă
10. Simboluri de avertisment
11. Plăcuța de identificare a produsului
12. Manual de instrucțiuni
13. 2 x șurub (Mâner)

TR - İÇİNDEKİLER

1. Alt Kol
2. Üst Kol
3. Kablo klipsi x2
4. Tutamak düğmesi x 2
5. Contası x 2
6. Civatası x 2
7. Çim Kutusu Tutamağı
8. Çim Kutusu Üst Kısım
9. Çim Kutusu Alt Kısım
10. Uyarı Sembolleri
11. Ürün Sınıflandırma Etiketi
12. Talimat Elkitabı
13. Vida x 2 (Kol)

BG - СЪДЪРЖАНИЕ

1. Горна дръжка
2. Долна дръжка
3. Кабелна клема x2
4. Ръкохватка на дръжка x 2
5. Шайба x 2
6. Болт x 2
7. Дръжка на кош за трева
8. Горна част на кош за трева
9. Долна част на кош за трева
10. Предупредителни символи
11. Табелка с данни за продукта
12. Инструкции за употреба
13. Винт x 2 (дръжка)

AL - PĒRMBAJTJA

1. Doreza e sipërme
2. Doreza e poshtme
3. Kapsja e kablllos x 2
4. Doreza x 2
5. Rondele x 2
6. Vidë x 2
7. Doreza e kutisë së barit
8. Pjesa sipër e kutisë së barit
9. Pjesa e poshtme e kutisë së barit
10. Simbolet paralajmëruese
11. Etiketa e klasifikimit të produktit
12. Manuali i udhëzimeve
13. Vida x 2 (Doreza)

EST - OSAD

1. Ülemine käepide
2. Alumine käepide
3. Juhtme klamber x2
4. Käepideme nupp x2
5. Seib x2
6. Polt x2
7. Rohukasti käepide
8. Rohukasti pealis
9. Rohukasti alus
10. Hoiatusmärgid
11. Toote kasutusvõimsuse tabel
12. Kasutusjuhend
13. Kruvi x2 (Käepide)

LT - SUDEAMOSIOS DALYS

1. Viršutinė rankena
2. Apatinė rankena
3. Laido segtukas x2
4. Rankenos mygtukas x2
5. Poveržlė x2
6. Varžtas x2
7. Žolės dėžės rankena
8. Žolės dėžės viršutinė dalis
9. Žolės dėžės apatinė dalis
10. Įspėjamieji ženklai
11. Gaminio klasės etiketė
12. Instrukcija
13. Varžtas x2 (Rankena)

LV - IEPAKOJUMA SATURS

1. Augšējais rokturis
2. Apakšējais rokturis
3. Kabeļa skava x 2
4. Roktura galvi_a x2
5. Bļvējums x2
6. Skrūve x4
7. Zāles savācējgroza rokturis
8. Zāles savācējgroza augšdaļa
9. Zāles savācējgroza apakšdaļa
10. Brīdinājuma simboli
11. Izstrādājuma datu uzlīme
12. Lietošanas rokasgrāmat
13. Skrūve x2 (Rokturis)

Saugumas



Naudojantis netinkamai, gaminyje gali būti pavojingas! Jis gali sunkiai sužeisti naudotoją ir kitus. Turi būti laikomasi visų perspėjimų ir saugos reikalavimų, norint užtikrinti gaminio saugumą ir efektyvumą. Asmuo, besinaudojantis mašina, yra atsakingas už šioje instrukcijoje esančių perspėjimų ir saugos reikalavimų laikymąsi. Niekada nesinaudokite gaminiu, jei neteisingai pritvirtinta gamintojo žolės dėžė, ar apsaugos įtaisai.

Ant mašinos esančių simbolių paaiškinimai



Ispėjimas



Norint suprasti visų nustatymų paskirtį, įdėmiai perskaitykite visas instrukcijas.



Naudojantis gaminiu, visada laikykite jį ant žemės. Pakreipus, ar pakėlus gaminį, gali išlėkti akmenys.



Pašaliniai asmenys turi laikytis atokiai. Nesinaudokite mašina, kai šalia yra vaikai, ar naminiai gyvūnai.



Saugokitės aštrių asmenų – prieš atlikdami priežiūros darbus arba pastebėję laido gedimus, ištraukite kištuką iš elektros tinklo. Peiliai ir toliau sukasi, prietaisai išjungus.



Maitinimo kabelį laikykite atokiau nuo aštrių daiktų



Bendra

1. Šis produktas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fizikiniais, jutimo ar protiniais gebėjimais, arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ar žinių, išskyrus tais atvejais, kai už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojami. Vaikus reikia nuolat prižiūrėti, kad jie nežaistų su produktu. Saugumo sumetimais jaunesnėms nei 16 metų vaikams arba asmenims, nesusipažinusiems su šia naudojimo instrukcija, neleidžiama naudotis šiuo gaminiu.
2. Niekada neleiskite vaikams arba žmonėms, nesusipažinusiems su šia instrukcija, naudotis įrenginiu.
3. Nustokite naudotis įrenginiu, jei šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų.
4. Visada naudokite gaminį pagal paskirtį, aprašytą šiose instrukcijose.
5. Niekada nesinaudokite mašina pavargę, sergantys, ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.
6. Mašinos naudotojas yra atsakingas už nelaimės, ar pavojus, sukeltus kitiems žmonėms, ar jų nuosavybei.

Elektra

1. Britanijos standartų institutas rekomenduoja naudoti srovės nuotėkio rėlę (R.C.D.) , kuri automatiškai išjungs įtampą, atsiradus mažiausiam 30mA nuotėkiui. Net jei ir yra įrengtas R.C.D., 100% apsauga nėra garantuojama, todėl visada reikia stengtis dirbti saugiai. Patikrinkite R.C.D. kiekvieną kartą ja naudojantis.
2. Prieš naudojant, patikrinkite, ar nepažeistas laidas ir jį pakeiskite, jei yra pažeidimų, ar nusidėvėjimo ženklų.
3. Nenaudokite laidų, jei jie yra pažeisti, ar nusidėvėję.
4. Greitai išjunkite iš elektros šaltinio, jei laidas perpjautas, ar yra sugadinta įranga. Niesiekite elektros laido, kol neišjungtas elektros šaltinis. Netaisykite ir nepjunkite pažeisto laido. Pakeiskite jį nauju.
5. Prailginimo laidas turi būti išvyniotas. Suvynioti laida

- gali perkaisti ir sumažinti gaminio našumą.
6. Laidą laikykite atokiau nuo gaminio, visada dirbkite toliau nuo elektros, judėdami aukštyje žemyn, o ne ratais.
7. Netraukite laido šalia aštrių objektų.
8. Visada išjunkite pagrindinį elektros šaltinį, prieš ištraukiant bet kurį kištuką, laido jungtis, ar prailginimo laidą.
9. Prieš suvyniodami elektros laidą, išjunkite, ištraukite kištuką iš šaltinio ir patikrinkite, ar jis nepažeistas ir nesusidėvėjęs. Netaisykite pažeisto laido, pakeiskite jį nauju. Naudokite tik GARDENA laidus.
10. Laidą vyniokite atsargiai, venkite užsilenkimų ir susisukimų.
11. Niekada netraukite gaminio naudotojis laido.
12. Netraukite laido, norėdami ištraukti kištuką.
13. Naudokite tik kintamos srovės maitinimo šaltinį, parodytą ant gaminio klasės etiketės.
14. Musų gaminiai turi dvigubą izoliaciją remiantis EN60335. Jokių būdu negalima įžeminti nė vienos šio produkto dalies.

Laidai

Jei reikia naudoti ilginamuosius laidus, jie turi atitikti lentelėje žemiau nurodytus reikalavimus:

Įtampa	Laidas ilgis	Kryžminis skersmuo
220-240V/ 50Hz	Iki 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

1. Naudokite tik specialiai lauko sąlygoms pritaikytus ir vieną iš šių specifikacijų atitinkančius ilginamuosius laidus: įprasta guma (60245 IEC 53), įprastas PVC plastikas (60227 IEC 53) arba įprastas PCP plastikas (60245 IEC 57)

Pasiruošimas

1. Naudojantis įrenginiu, visada nešiokite tvirtą avalynę ir ilgas kelnes. Nenaudokite įrangos basi arba apsiauvę atvirus sandalus.
2. Įsitikinkite, kad pievelėje nėra pagalių, akmenų, kaulų, vielų ir nuolaužų; jie gali būti išmesti geležtės.
3. Prieš naudojant mašiną po susidūrimo, patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo, ar žalos, ir sutaisykite, jei reikia.
4. Susidėvėjusias, ar pažeistas geležtes pakeiskite kartu su jų pritvirtinimų rinkiniu, taip išlaikant pusiausvyrą.

Naudojimas

1. Naudokite gaminį tikta dienos šviesoje, arba, esant geram dirbtinam apšvietimui.
2. Kur įnamoma, venkite gaminio naudojimą šlapioje žolėje, ..
3. Atsargiai dirbkite ant šlapios žolės, nes galite prarasti pėdas.
4. Būkite ypatingai atsargūs ant šlaitų, nešiokite neslystančią avalynę.
5. Mašiną valdykite išilgai šlaitų, o ne aukštyje - žemyn.
6. Būkite labai atsargūs keisdami kryptį ant šlaitų. Visada eikite, o ne bėkite.
7. Visada įsitikinkite, kad dirbdami stovite saugiai ir tinkamai, ypač nuokalnėje. Nenaudokite veikapjovės arti baseino ar sodo baseinėlio.
8. Pjaunant neikite atbulomis, nes galite suklupti.
9. Niekada nepjunkite žolės, traukiant mašiną į save.
10. Prieš stumiant gaminį kitais paviršiais nei žolė, išjunkite jį.
11. Niekada nenaudokite mašinos su pažeistom apsaugom, arba be jį.
12. Rankas ir pėdas laikykite atokiau nuo pjovimo srities, ypač įjungiant mašiną.
13. Nekliukokite gaminio, kol veikia variklis.
14. Nelaikykite rankų šalia žolės išmetimo angos.
15. Niekada nekelkite ir neneškite įrenginio, kol jis dar veikia, ar yra prijungtas.

Saugumas

16. Ištraukite kištuką iš elektros šaltinio:

- paliekant įrenginį be priežiūros bet kuriam laikui;
- pašalinant blokavimą;
- prieš tikrinant, valant, ar dirbant įrenginyje;
- jei atsitrenkėt į objektą. Nenaudokite įrenginio, kol nesate visiškai įsitikinę, kad galima juo toliau saugiai naudotis;
- jei įrenginys pradės keistai drebtėti. Tuoj pat patikrinkite. Perdėta vibracija gali sukelti sužalojimus.

Eksploatavimas ir laikymas

1. Dėmesio: draudžiama liesti besisukančią peilį (-ius)

2. Laikykite visus varžtus, veržles ir sraigtus tvirtai priveržtus, užtikrinant gaminio saugų naudojimą.
3. Dažnai tikrinkite žolės dėžę dėl susidėvėjimo.
4. Pakeiskite susidėvėjusias, ar pažeistas detales.
5. Keičiant geležtę ir geležtes varžtą, naudokite tik tinkančius šiam gaminiiui.
6. Būkite atsargūs reguliuodami gaminį, kad neįstrigtų pirštai tarp judančių ir nejudančių mašinos dalių.
7. Laikykite vėsiroje ir sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite lauke.

Kur naudoti GARDENA PowerMax 34E vejapjovę

GARDENA vejapjovė skirta vejos pjovimui sode ir apie jį. Nesinaudokite vejapjove esant didesniai nei 20° šlaitui. Siekiant išvengti suželdimo, vejapjovę negali būti naudojama krūmų, gyvatvorės, krūmokšnių kirpimui,

vijokinių augalų ar žolės ant stogų ir balkonuose pjovimui ar kirpimui. Be to, vejapjovė neturi būti naudojama šakų, vytelių kapojimui ar dirvos nelygumų išlyginimui.

SVARBI INFORMACIJA

Įsigijus iš gamintojo ratali yra pakelti. Neįjunkite įrenginio prieš perkeldami iš pakeltos padėties į padėtį 5. (žr. A pav.)

Apatinių rankenų tvirtinimas prie vejapjovės

1. Įkiškite apatinę rankenų dalį į korpusą ir paspauskite žemyn **(B)**.
2. "Pozidrive" atsuktuvu įsukite varžtus į korpusą ir rankenas ir iki galo priveržkite **(C)**.

Viršutinių rankenų tvirtinimas prie apatinių rankenų

1. Pirmiausia įsitikinkite, kad viršutinė rankena yra tinkamai užfiksuota su užrakto mygtuku skirstomojoje dėžėje.
2. Įsitikinkite, kad viršutinė rankena **(D2)** yra tinkamai sulygiuotos. Viršutinės rankenos aukščiui reguliuoti skirtos dvi skylės.
3. Įstatykite varžtą **(D3)**, poveržlę **(D4)** ir sukamą rankeną **(D5)**. Priveržkite sukamą rankeną.
4. Tuo pačiu veiksmu atlikite ir kitoje pusėje.
5. Laiką pritvirtinkite prie rankenų pristatytomis apkabomis. Padėtis nurodyta turinio puslapyje. Patikrinkite, ar kabelis neprispaustas tarp viršutinės ir apatinės rankenų.

Žolės surinkimo dėžės montavimas

Žolės surinkimo dėžės rankenos montavimas

1. Įstatykite žolės surinkimo dėžės rankeną į angas žolės surinkimo dėžės viršuje ir spauskite, kol ji spragtelėdama įsitvirtins savo vietoje. **(E1)**
2. Tvirtindami apatinę dangčio pusę **(E2)** įsitikinkite, kad žolės surinkimo dėžė pritvirtinta tinkamai.

Žolės surinkimo dėžės montavimas

1. Ant žolės surinkimo dėžės uždėkite dangtį, sulyginami fikساتorius. Prieš įstatydami į vietas patikrinkite, ar visi spaustukai tinkamai įdėti **(E3)**

Surinktos žolės surinkimo dėžės tvirtinimas prie vejapjovės

1. Pakelkite apsauginį atvartą **(F1)**
2. Patikrinkite, ar išmetimo anga yra švari **(F2)**
3. Surinktą žolės surinkimo dėžę pritvirtinkite 2 taškuose **(F3)** dangčio nugarėlėje kaip pavaizduota **pav. G**
4. Apsauginį atvartą padėkite ant viršutinės žolės

surinkimo dėžės dalies. Įsitikinkite, kad žolės surinkimo dėžė pritvirtinta tinkamai.

- **SVARBU ! PRITVIRTINĖ PATIKRINKITE, AR TARP APSAUGINIO ATVARTO IR ŽOLĖS SURINKIMO DĖŽĖS NĖRA TARPO.**
- Žolės surinkimo dėžė nuimama, aprašytus veiksmus atliekant atvirkštine tvarka.
- Didesniose žolės plotuose, kur žolės surinkimas nebūtinai, vejapjovę galima naudoti be žolės surinkimo dėžės. Įsitikinkite, kad apsauginis atvartas yra visiškai uždarytas. Apsauginio atvarto konstrukcija leidžia nupjautą žolę išmesti po vejapjovę.

Pjovimo aukščio reguliavimas

- Pjovimo aukštis reguliuojamas su aukščio reguliavimo svirtimi **(H1)** pakeliant arba nuleidžiant ratus
- Galite pasirinkti vieną iš penkių pjovimo aukščių (20 - 60 mm).

Pjovimo aukščiai:-

1 & 2 - Žemas, 3 - Vidutinis, 4 & 5 - Aukštas

- **PASTABA**
Dažniausiai rekomenduojama pasirinkti vidutinį pjovimo aukštį. Jei pjausite per žemai, pablogės pati veja ir žolės surinkimas.

Paleidimas ir sustabdymas

Norėdami įjungti vejąpvovę

1. Skirstomosios dėžės nugarėlėje (J1) pritvirtinkite ilginamąjį laidą.
2. Sufomokuite laide kilpą ir perkiškite kilpą per angą. (J2)
3. Norėdami pritvirtinti nustatykite kilpą virš kabluko ir patraukite laidą atgal per angą (J3).
4. Įjunkite kištuką į tinklo lizdą ir įjunkite vejąpvovę.

Skirstomojoje dėžėje yra užrakto mygtukas (J4), kad būtų išvengta atsitiktinio paleidimo.

5. Nuspauskite ir laikykite užrakto mygtuką (J4)

skirstomojoje dėžėje, tada paspauskite Start/Stop svirtis link viršutinės rankenos (J5).

6. Toliau spauskite start/stop svirtį link viršutinės rankenos ir atleiskite užrakto mygtuką (J6).
- **PASTABA – Yra dvi start/stop svirtys. Bet kuri iš jų gali būti naudojama vejąpvovės paleidimui.**

Norėdami išjungti vejąpvovę

1. Atleiskite Start/Stop svirtį.

Žolės užpildymo dėžės indikatorius

- Kai žolės surinkimo dėžė užsipildys, žolė bus matoma pro langelį (K1).
- Kai langelis / žolės surinkimo dėžė yra užpildyti, pats laikas ištuštinti žolės surinkimo dėžę.

Kaip pjauti

Kaip pjauti

1. Pradėkite pjauti arčiausiai maitinimo laido esantį vejos kraštą taip, kad maitinimo laidas gulėtų ant jau nupjautos žolės.
2. Veją pjaukite du kartus per savaitę augimo sezono metu; vejai pakenksite, jei iš karto nupjausite daugiau nei per trečdalį jos aukščio.

Neperkraukite vejąpvovės

Pjaunant aukštą, tankią žolę gali staiga sumažėti variklio greitis, o jūs išgirsite pakitusį variklio veikimo garsą. Nukritus variklio greičiu galima perkrauti ir sugadinti vejąpvovę. Jei pjaunate aukštą, tankią žolę, pirmiausiai nustatykite didžiausią pjovimo aukštį ir taip sumažinkite apkrovą. Skaitykite "Pjovimo aukščio reguliavimas".

Vejąpvovės priežiūra

Valymas

• INAUDOKITE PIRŠTINES

- **SVARBU:-** Labai svarbu, kad vejąpvovė būtų švari. Nupjautos žolės likučiai bet kurioje iš oro įsiurbimo angų ar po dangčiu kelia gaisro grėsmę.
- 1. Šepetiu išvalykite po dangčiu susikaupusią žolę. (L1)
- 2. Minkštu šepetiu nuvalykite nupjautos žolės likučius iš visų oro įsiurbimo angų (L2), išmetimo angos (L3) ir žolės surinkimo dėžės (L4).
- 3. Minkštu šepetiu nuvalykite nupjautos žolės likučius nuo langelio (L5).
- 4. Sausu audiniu nuvalykite visos vejąpvovės paviršių (L6).
- **SVARBU:-** Vejąpvovės valymui nenaudokite vandens.

Valymui draudžiama naudoti cheminius preparatus, įskaitant benzina, arba tirpiklius – kai kurie iš jų gali apgadinti plastikinės dalis.

Vejąpvovės laikymas

- Atsukite sukamas rankenas, kad galėtumėte nulenkti rankenas (M).
- Vejąpvovę laikykite sausoje vietoje, kur ji būtų apsaugota nuo apgadavimo

Pasibaigus žolės pjovimo sezonui

1. Jei reikia, išimkite fiksatorius, veržles ir varžtus.
2. Kruopščiai nuvalykite vejąpvovę.
3. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas laikomas tinkamai ir yra apsaugotas nuo pažeidimo.

Gedimų paieška

Neveikia

1. Ar buvo vykdoma teisinga įjungimo procedūra?
Skaitykite "Norint įjungti vejąpvovę"
2. Ar jungtas maitinimas?
3. Patikrinkite kištuko saugiklį; jei perdegęs pakeiskite nauju.
4. Saugiklis perdegą pakartotinai?

Iš karto atjunkite nuo elektros tinklo ir krepkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Blogai surenkama nupjauta žolė

1. Išjunkite iš elektros tinklo.
2. Išvalykite išorinės oro įsiurbimo angas, išmetimo angą ir apatinę dangčio pusę.
3. Nustatykite didesnę pjovimo aukštį. Skaitykite "Pjovimo aukščio reguliavimas".
4. Jei žolė ir toliau blogai surenkama:

Iš karto atjunkite nuo elektros tinklo ir krepkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Per didelė vibracija

1. Išjunkite iš elektros tinklo.
2. Patikrinkite, ar tinkamai įstatytas peiliis?
3. Jei peiliis yra sugadintas ar susidėvėjęs, pakeiskite jį nauju.
4. Jei vibracija vis tiek yra:

Iš karto atjunkite nuo elektros tinklo ir krepkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Vejąpvovę tampa sunku stumti

2. Aukštoje žolėje arba važiuojant nelygiu paviršiumi peilį reikia nustatyti į aukštesnę padėtį. Skaitykite "Pjovimo aukščio reguliavimas".
3. Patikrinkite, ar ratai laisvai sukasi.
4. Jei problema išlieka:

Iš karto atjunkite nuo elektros tinklo ir krepkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Aplinkos informacija

GARDENA produktai gaminami laikantis aplinkos vadybos sistemos (ISO 14001) reikalavimų, naudojant, kur tinka, komponentus, pagamintus ekologiškiausiu būdu pagal kompanijos nuostatus ir perdirbamus pasibaigus jų eksploatacijos laikui.

- Pakuotė yra perdirbama, o plastikiniai komponentai paženklinėti (kur tinka), kad būtų galima rūšiuoti perdirbimui.
- Produkto veikimo pabaigoje, prieš išmetant jį, reikia atsižvelgti į aplinką.
- Jei reikia, susisiekite su vietine valdžia dėl išmetimo informacijos.

Simbolis  ant gaminio, ar ant jo pakuotės, parodo, kad jis negali būti traktuojamas kaip buitinė atlieka. Vietoj to jis bus perduotas į reikiamą surinkimo vietą elektros įrangos perdirbimui.

Užtikrinus, kad gaminys bus pašalintas teisingai, Jūs padėsite užkirsti kelią potencialiems neigiamiems padariniams gamtai ir žmonių sveikatai, kurie gali būti padaryti dėl neteisingo elgimosi su nenaudojamu gaminiu. Dėl detalesnės produkto išmetimo informacijos, susisiekite su vietine valdžia, Jūs namą šiukšlių išvežimo tarnyba ar parduotuvę, kur pirkote gaminį.

Garantija / Servisas

GARDENA šiam gaminiui suteikia 2 metų garantiją (nuo įsigijimo datos). Ši garantija apima visus prietaiso trūkumus, kuriuos gali patvirtinti medžiaga ar gaminio defektai.

Garantijos galiojimo laikotarpiu mes pakeisime gaminį nauju arba nemokamai atliksime jo remontą šiomis sąlygomis:

- Jei įrenginys buvo tinkamai prižiūrimas ir eksploatuojamas pagal instrukcijoje pateiktus nurodymus.

- Jei gamintojas ar neigaliota trečioji šalis nebandė remontuoti įrenginio.

Peilis yra susidėvinti dalis ir jai garantija nėra taikoma.

Ši gamintojo suteikiama garantija neįtakoja vartotojo turimos pardavėjo / prekiautojo suteiktos garantijos.

Sutrikus Powermax 34E vejapjovės veikimui, prašome grąžinti sugedusį įrenginį kartu su pirkimo čekio kopija ir gedimo aprašymu vienam iš sąraše nurodytų GARDENA techninės priežiūros centrui.

EB ATITIKIMO DEKLARACIJA

Žemiau pasirašęs GARDENA gamintojas GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm patvirtina, kad prieš palikdamas gamyklą įrenginys atitiko nurodytas EB direktyvas, EB standartus ir specialias gaminiui taikomas savybes. Šis sertifikatas tampa negaliojančiu, jei įrenginys bus modifikuotas be mūsų žinios.

Žymėjimas:.....**elektrinė rotacinė vejapjovė**, žymima kodu **PM340E**, **PM** = didžiausia galia, **340** = pjovimo plotis, **E** = elektrinė rotacinė vejapjovė

Tipo (-ų) žymėjimas:.....**PM340E**

CE žymėjimo metai.....**2011**

EB direktyvos:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC

Suderinta EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Darbo vieta susijusi su išmetimo charakteristikomis **Level** L_{pA} pagal lentelėje pateiktą EN60335-2-77.

Vibracijos **reikšmė** a_{vhw} išmatuota pagal lentelėje pateiktą EN ISO 20643.

Triukšmo lygio L_{WA} reikšmės išmatuotos pagal lentelėje pateiktą 2000/14/EB.

Atitikimo įvertinimo procedūra..... Annex VI

Įstaiga, kuriai pranešta..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 10/10/2011

Mike Bowden

Pasaulinių tyrimų ir vystymo skyriaus direktorius – traukiamas

Techninės dokumentacijos savininkas

Tipas	PM340E
Pjovimo plotis (cm)	34
Pjovimo įrenginio sukimosi greitis (rpm)	3800
Galingumas (kW)	1.4
Išmatuota garso galia L_{WA} (dB(A))	92
Garantuota garso galia L_{WA} (dB(A))	96
Lygis L_{pA} (dB(A))	84.4
Netikrumas K_{pA} (dB(A))	2.5
Reikšmė a_{vhw} (m/s ²)	1.87
Neapibrėžtis K_{athw} (m/s ²)	1.5
Svoris (Kg)	10.9

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

ELG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggli@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštěpný zřevod GARDENA
Tuřanka 1222 / 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
Phone: (+45) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Eesti
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ' /μα Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κρωτίου
194 00 Κρωτί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1, 110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603, Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodilne 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4031-20.960.01 / 1011
Husqvarna AB
561 82
Husqvarna
Sweden